

A

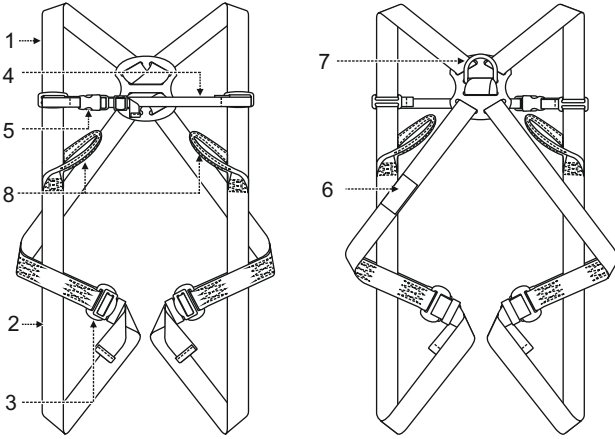


PROTEKT[®]
CE 0082
EN 361:2002

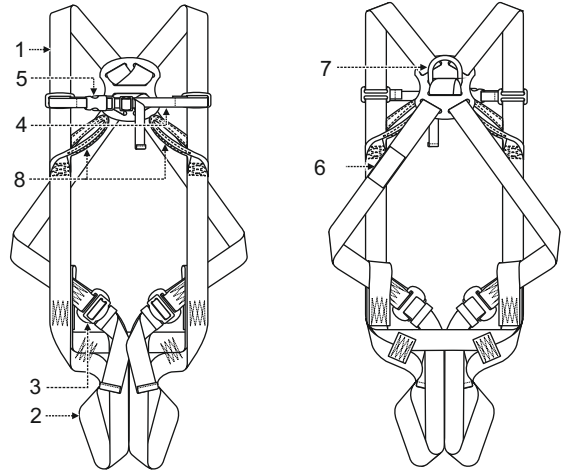
FI Putoamissuojainvaljaat
SV Helsele
GB Safety harness

B

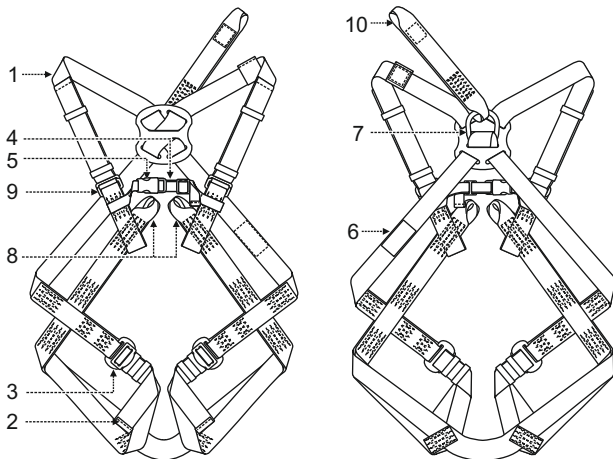
P-03 / AB 103 01



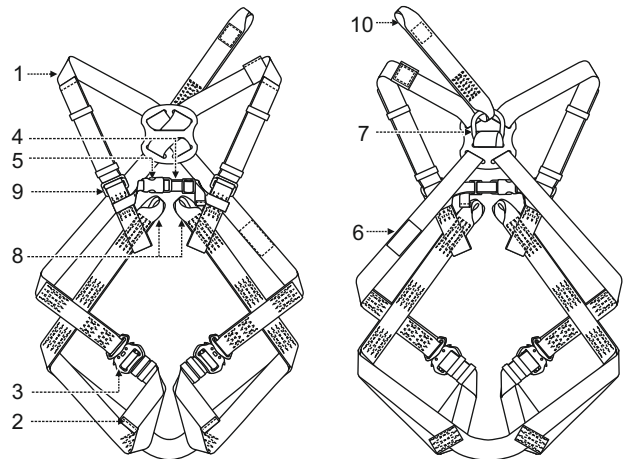
P-03S / AB 103 02



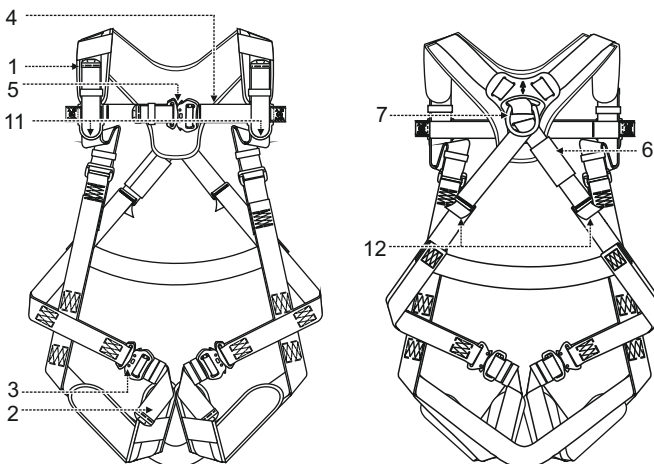
P-30 / AB 130 01



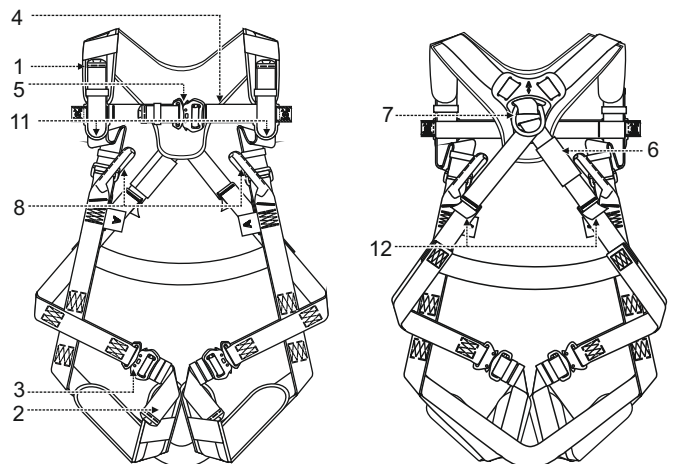
P-30C / AB 130 03

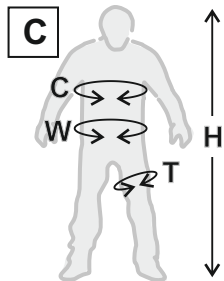
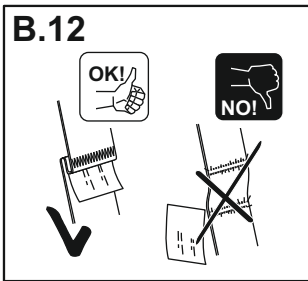


P-12PRO / AB 112 01



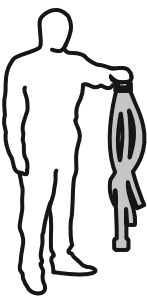
P-32PRO / AB 132 01





	S	M-XL	XXL	XXXL
H	155 cm - 170 cm	164 cm - 180 cm	180 cm - 195 cm	190 cm - 210 cm
W	75 cm - 110 cm	85 cm - 120 cm	90 cm - 140 cm	95 cm - 150 cm
C	70 cm - 90 cm	85 cm - 100 cm	100 cm - 130 cm	110 cm - 140 cm
T	40 cm - 60 cm	50 cm - 75 cm	60 cm - 85 cm	75 cm - 100 cm

D



D.1



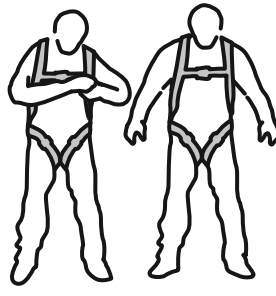
D.2



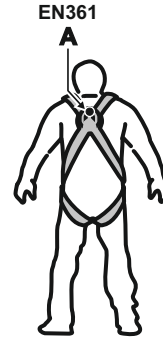
D.3



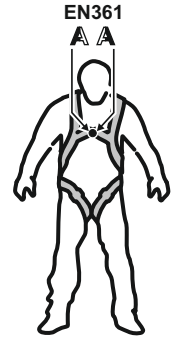
D.4



D.5

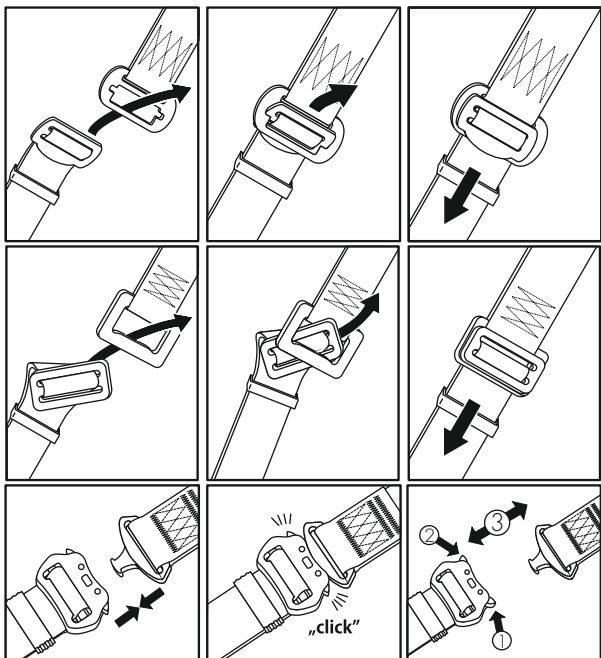


D.6

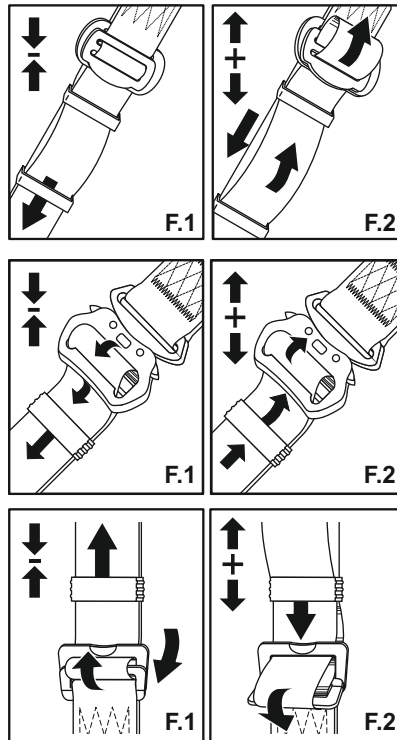


D.7

E



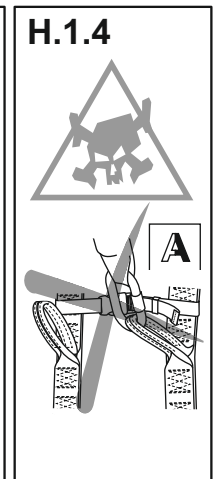
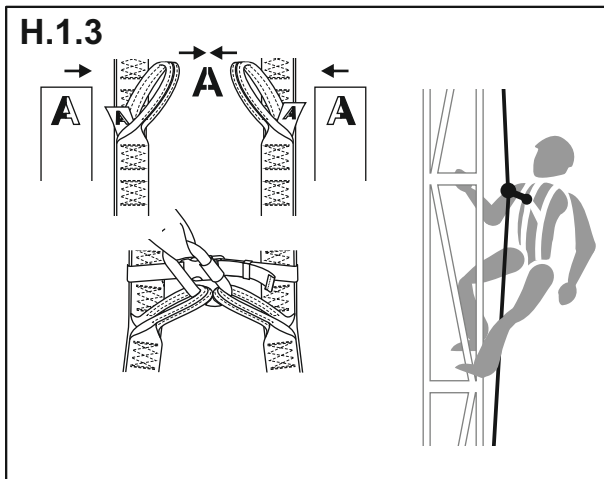
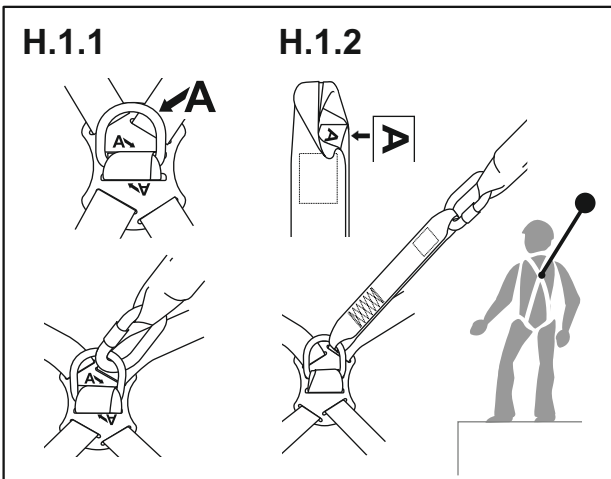
F



G

- a — P-.....
- b — SAFETY HARNESS
- c — Ref.
- d — Size:
- e — Date of manufacture: MM/YYYY
- f — Serial number: XXX XXX
- g — EN 361:2002
- h — CE 0082
- i —
- j — PROTEKT®

H.1



FI - HUOMIO: Ennen tämän laitteen käyttöä tämä käyttöohje on luettava ja ymmärrettävä.

A. KUVAAUS

Turvavaljaat on laite, joka pitää käyttäjän kehon turvattuna putoamisvaaratilanteessa standardissa EN363 kuvatuissa putoamisen estävissä järjestelmissä.

Valjaat on sertifioitu ja ne ovat seuraavien standardien mukaiset:

EN 361 turvavaljaana käytettäväksi putoamisen pysäyttämisyjärjestelmien kanssa
EN 358 varmistusvyönä käytettäväksi yhdessä henkilövarmistinlaitteen kanssa
EN 813 lantiovaljaana käytettäväksi työköysi- ja henkilövarmistinjärjestelmissä
EN 1497 turvavaljaana käytettäväksi pelastuslaitteen kanssa

Perusraaka-aineet:

- nauhat: polyamidi ja polyesteri
- liitos-/säätösoljet: teräs ja alumiini
- kiinnitys soljet: teräs ja alumiini

B. MUUT OSAT

1. Hartiahihna
2. Reisihihna
3. Reiden liitos-/säätösolki
4. Rintahihna
5. Rinnan liitos-/säätösolki
6. Laitteen ominaisuus
7. Takapuolen kiinnitys solki D (A) putoamisen pysäyttäviin järjestelmiin - EN 361
8. Etupuolen kiinnitys solki D (A) putoamisen pysäyttäviin järjestelmiin - EN 361
- 8.1. Etupuolen kiinnityksen (A) putoamisen pysäyttäviin järjestelmiin - EN 361
9. Hartiahinnan säätösolki
10. Kiinnitysluotin (A) putoamisen pysäyttäviin järjestelmiin
11. Tukivöiden sivusoljet D EN 358
12. Varmistusvyö henkilövarmistimen käyttöä varten
13. Varmistusvyön kiinnitys-/säätösolki
14. Varmistusvyön pehmuste
15. Lantiovaljaan EN 813 etupuolen solki D
- 15.1. Lantiovaljaan EN 813 etupuolen lenkki
16. Hartiahihnojen liitin
17. Takapuolen solki D henkilövarmistimen tai käyttäjän siirtymistä rajoittavien laitteiden EN 358 liittämistä varten
18. Pelastusvaljaiden EN1497 hartiasolki D
- 18.2. Pelastusvaljaiden EN1497 lenkki
19. Takapuolen säätösolki
20. Reisihihnojen takapuolen säätösolki
21. Putoamisen ilmaisin Älä käytä valjaita, jotka ovat vaurioituneet tai niistä puuttuu putoamisen ilmaisin!
22. Työkälylenkit - käytetään työkaluille, joiden paino on enintään 2 kg

C. KOOT

Turvavaljaat valmistetaan neljässä koossa:

- pieni koko: S
- yleiskäyttöinen koko: M-XL
- erittäin suuri koko: XXL
- erittäin suuri pluskoko: XXXL

D. TURVAVALJAIDEN PUKEMINEN:

- D.1 Nosta valjaita takapuolen soljeita D. Ravista valjaita niin, että hihnat asettuvat vapaasti.
- D.2 Aseta hartiahihnat yksi kerrallaan ja pidä huolta, etteivät ne sotkeudu.
- D.3 Kiinnitä etupuolen solki ja säädä rintahihna.
- D.4 Kiinnitä ja säädä reisihihnat. Hihnat pitää säätää sopiviksi ja niiden pitää ympäröidä käyttäjän reidet.
- D.5 Säädä hartiahihnat sopiviksi siten, etteivät ne ole liian kireällä.
- D.6 Takapuolen kiinnitys soljen D pitää sijaita käyttäjän lantioalueen välissä.
- D.7 Etupuolen kiinnitys soljen D (kiinnityslenkki) pitää sijaita keskellä rintakehää ja sen alaosan pitää sijaita rintalastan korkeudella.

E. SOLKIEEN LIITTÄMINEN

F. HIHNOJEN SÄÄTÖ

- F.1 Lyhentäminen
- F.2 Pidentäminen

G. MERKINTÖJEN SELOSTUS

- a) Mallin symboli
- b) Laitteen tyyppi
- c) Luettelonumero
- d) Valjaiden koko
- e) Valmistusvuosi ja -vuosi
- f) Valjaiden sarjanumero
- g) Eurooppalaisen standardin numero/vuosi
- h) CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero, joka valvoo laitteen valmistusta
- i) HUOMIO: lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä niin, että ymmärrät sen käytön
- j) maksimityöntekijä - 140 kg
- k) Vyötärön ympärys cm:ssä
- l) Valmistajan tai jakelijan merkittäminen
- H. VALJAIDEN LIITTÄMINEN

H.1 PUTOAMISEN PYSÄYTTÄVÄN JÄRJESTELMÄN LIITTÄMINEN - EN 361

Putoamisen pysäyttävä laite voidaan liittää yksinomaan valjaiden kiinnitysoisiin, jotka on merkitty kirjaimella A.

Järjestelmän saa kiinnittää vain:

- suoraan takapuolen kiinnitysolkeen D (H.1.1)
- takapuolen kiinnitysolkeen pidentävään osaan (H.1.2). Tämän osan pituus pitää huomioida, kun määritetään työpisteen alapuolella oleva turvallinen vapaa tila.
- molempiin etupuolen kiinnityslenkeihin samanaikaisesti. A-kirjaimen puolikkailla merkityt lenkit pitää liittää yhdessä putoamisen pysäyttävään järjestelmään (H.1.4). Putoamisen pysäyttävän järjestelmän liittäminen yhteen A-kirjaimen puolikkaalla merkittyyn etupuolen kiinnityslenkiin on kielletty (H.1.5).

H.2 LIITTÄMINEN HENKILÖVARMISTINJÄRJESTELMIIN - EN 358.

Henkilövarmistinjärjestelmä- tai siirtymistä rajoittava järjestelmä pitää liittää varmistusvyön EN358

solkeen D tai lantiovaljaan EN 813 etupuolen solkeen D (tai lenkkiin). Henkilövarmistinjärjestelmä pitää liittää vyön korkeudella tai sitä korkeammalla sijaitsevaan kiinteään rakenteeseen kiinnityspisteeseen. Henkilövarmistimen köyden pitää olla kireällä työn aikana. Putoamisen pysäyttävän järjestelmän liittäminen varmistusvyön solkeen tai lenkkiin on kielletty. Varmistusvyötä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara käyttäjän riippumiseen tai tahattomaan vyön kiristymiseen. Kun käytetään henkilövarmistinjärjestelmää, käyttäjä on henkilövarmistinlaitteen varassa, joten on välttämätöntä harkita lisäsuojauksen kuten esim. putoamisen pysäyttävän järjestelmän käyttöä.

H.3 TYÖKÖYDEN LIITTÄMINEN LANTIOVALJAASEEN - EN813

Työköysjärjestelmä pitää liittää lantiovaljaan EN813 etupuolen solkeen. Järjestelmän ankkurointipisteeseen pitää sijaita käyttäjän yläpuolella.

Ennen valjaan ensimmäistä käyttöä käyttäjä pitää suorittaa ripustuskoet turvallisuudessa olosuhteissa saadakseen varmuuden, että valjaat ovat oikean kokoiset, että ne on säädetty oikein ja takaavat riittävän käyttömukavuustason käyttötarkoituksen mukaisesti. Putoamisen pysäyttävän järjestelmän liittäminen lantiovyön EN813 solkeen tai lenkkiin on kielletty.

H.4 PELASTUSJÄRJESTELMIEN EN1497 LIITTÄMINEN

Pelastusvaljaiden hartiahihnoissa sijaitsevia kaksoissolkia D tai kaksoislenkkejä saa samanaikaisesti liittäminen jälkeen käyttää ainoastaan pelastustarkoituksiin. Liittämiseen ei saa käyttää yksittäistä solkea tai lenkkiä 1 liittimen tai köyden liittämiseen kuristumisvaaran vuoksi (H.4.2).

Pelastusvaljaat, joissa on yksittäinen solki D tai yksittäinen lenkki, pitää kiinnittää käyttäjän pään yläpuolelle (H.2.3). Käytön aikana on kiinnitettävä huomiota soljen D käyttäjän päähän kohdistuvan iskun vaaraan.

Ennen pelastusvaljaiden ensimmäistä käyttöä käyttäjä pitää suorittaa ripustuskoet turvallisuudessa olosuhteissa saadakseen varmuuden, että valjaat ovat oikean kokoiset, että ne on säädetty oikein ja takaavat riittävän käyttömukavuustason käyttötarkoituksen mukaisesti. Pelastusvaljaiden EN1497 soljet tai lenkit on tarkoitettu yksinomaan pelastustarkoituksiin. Putoamisen pysäyttävän järjestelmän liittäminen pelastusvaljaiden solkiin tai lenkkeihin on kielletty.

I. MÄÄRÄAIKAISTARKASTUKSET

Vähintään kerran vuodessa jokaisen 12 käyttökukauden jälkeen ensimmäisen käytön päivämäärästä on suoritettava laitteen määräaikaistarkastus. Määräaikaistarkastuksen saa suorittaa ainoastaan ammattitaitoinen henkilö, jolla on asianmukaiset tiedot henkilökohtaisten turvalaitteiden määräaikaistarkastusten suorittamisesta ja sitä koskeva koulutus. Laitteen käyttöolosuhteet voivat vaikuttaa määräaikaistarkastusten suorittamistehyteen, joita voidaan suorittaa useammin kuin kerran jokaisen 12 kuukauden käyttökukauden jälkeen. Jokainen määräaikaistarkastus on kirjattava laitteen käyttökorttiin.

J. KÄYTTÖKELPOISUUDEN ENIMMÄISAIKA

Laitetta voidaan käyttää 10 vuoden ajan valmistuspäivämäärästä lähtien.

HUOMIO: Laitteen maksimikäyttöaika riippuu käytön intensiivisyydestä ja käyttöympäristöstä. Laitteen käyttö rasittavissa olosuhteissa, usein tapahtuvissa vesikosketuksissa, kosketuksissa teräviin reunoihin, äärimmäisessä lämpötilassa tai, jos se on alltiina syövyttävälle aineille, voi johtaa sen käytöstä poistamiseen jopa yhden käytön jälkeen.

K. KÄYTTÖSTÄ POISTAMINEN

Valjaat pitää poistaa välittömästi käytöstä ja se on hävitettävä (tuhotava lopullisesti), jos ne ovat olleet käytössä putoamisen pysäytyksessä tai eivät ole läpäisseet määräaikaistarkastusta tai, jos on mitä tahansa epäilyksiä niiden luotettavuudesta.

L. PUTOAMISEN ESTÄVIEN HENKILÖKOHTAISEN TURVALAITTEEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TÄRKEIMMÄT MÄÄRÄYKSET

henkilökohtaista turvalaitetta saa käyttää ainoastaan sen käyttöön koulutettu henkilö. henkilökohtaista turvalaitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen päivittäisessä käytössä tai pelastustilanteissa. on laadittava pelastussuunnitelma, jota voidaan käyttää työn aikana pelastustarpeen ilmetessä. henkilön riippuvissa henkilökohtaisissa turvalaitteissa (esim. putoamisen pysäytyksen jälkeen) on tarkkailtava riippumisen seurauksena mahdollisia loukkaantumisoireita riippumisen negatiivisten seurausten välttämiseksi on varmistettava, että on valmistettu asianmukainen pelastussuunnitelma. On suositeltavaa käyttää tukihihnoja. laitteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia ilman valmistajan antamaa kirjallista lupaa. laitteen mitkä tahansa korjaukset saa suorittaa ainoastaan laitteen valmistaja tai valmistajan valtuuttama edustaja. henkilökohtaista turvalaitetta ei saa käyttää sen käyttötarkoituksen vastaisesti. henkilökohtainen turvalaite on henkilökohtainen laite ja sitä saa käyttää ainoastaan yksi henkilö. varmista ennen käyttöä, että kaikki osat, jotka muodostavat putoamisen estävän järjestelmän, toimivat yhdessä oikealla tavalla. Tarkasta määräajoin liittännät ja laitteen osien yhteensopivuus, jotta vältetään niiden satunnainen löystyminen tai irtoaminen. turvalaitteen käyttö on kielletty, jos laitteiston minkä tahansa osan toiminta aiheuttaa häiriötä laitteiston muun osan toiminnalle. ennen henkilökohtaisen turvalaitteen jokaista käyttökertaa on suoritettava täsmällinen tarkastus sen varmistamiseksi, että laite on toimintakuntoinen ja toimii oikein, ennen kuin sitä käytetään. ennen käyttöä suoritettavan tarkastuksen aikana on tarkastettava kaikki laitteen osat kiinnittäen erityistä huomiota mihin tahansa vaurioihin, liialliseen kulumiseen, korroosioon, hankautumiin, viiltoihin ja virheelliseen toimintaan. On kiinnitettävä erityistä huomiota yksittäisissä laitteissa:

- turvavaljaiden, lantiovaljaiden ja varmistusvöiden solkiin, säätöelementteihin, kiinnityspisteisiin (solkiin), hihnoin, ompeleisiin ja lenkkeihin
- nykäysvaimentimien kiinnityslenkeihin, hihnaan, ompeleisiin, koteloon ja liittimiin
- tekstiiliköysien ja -ohjaimien köyteen, lenkkeihin, kousseihin, liittimiin, säätöosiin ja silmukoihin
- teräsköysien ja -ohjaimien köyteen, lankoihin, puristusliittimiin, lenkkeihin, kousseihin, liittimiin ja säätöelementteihin
- itsestään jarruttavien laitteiden köyteen tai hihnaan, kelauslaitteen ja lukitusmekanismin asianmukaiseen toimintaan, koteloon, vaimentimeen ja liittimiin
- itsestään puristavien laitteiden laiterunkoon, oikeaan liukumiseen ohjainta pitkin, lukitusmekanismin toimintaan, rulliin, ruuveihin ja niiteihin, liittimiin ja turvavaimentimeen
- metalliosien (liittimien, hakojen, kiinnittimien) kantavaan runkoon, niittaukseen, lukituskieleen, lukitusmekanismin toimintaan.

vähintään kerran vuodessa jokaisen 12 käyttökukauden jälkeen henkilökohtainen turvalaite on poistettava käytöstä perusteellisen määräaikaistarkastuksen suorittamiseksi. Määräaikaistarkastuksen saa suorittaa ammattitaitoinen henkilö, jolla on asianmukaiset tiedot ja tätä asiaa koskeva koulutus. Määräaikaistarkastuksen voi suorittaa myös laitteen valmistaja tai valmistajan valtuuttama edustaja. eräissä tapauksissa, jos turvalaitteen rakenne on monimutkainen kuten on esim. itsestään jarruttavilla laitteilla, määräaikaistarkastukset saa suorittaa ainoastaan laitteen valmistaja tai valmistajan valtuuttama edustaja. Määräaikaistarkastuksen jälkeen määrätään seuraavan tarkastuksen päivämäärä.

säännölliset määräaikaistarkastukset ovat välttämättömiä laitteen kunnon ja käyttäjän turvallisuuden kannalta, joka riippuu laitteen täydellisestä toimivuudesta ja kestävyyydestä.

SV – OBS: Denna bruksanvisning ska läsas och ha förståtts före användning av anordningen.

A. BESKRIVNING

Säkerhetssele är en anordning som stödjer användarens kropp och skyddar denne mot fall när det finns fallrisk i fallskyddssystem som beskrivs i standarden EN 363.

Selen är certifierade överensstämmer med standarden:

EN 361 som en säkerhetssele avsedda att användas i fallskyddssystem;
EN 358 som ett stödbälte för att användas med utrustning för arbetspositionering
EN 813 som en sittsele för att användas med system för åtkomst med linor och med utrustning för arbetspositionering.
EN 1497 som en säkerhetssele för att användas med räddningsutrustning.

Grundläggande råmaterial:

- band: polyamid och polyester
- justeringsspänn – stål och aluminium
- D-ringar – stål och aluminium

B. Delbeskrivning

1. Axelrem
2. Benrem
3. Benspänn – justeringsspänn
4. Bröstrem
5. Bröstspänn – justeringsspänn
6. Anordningens egenskap
7. Bakre D-ring (A) för fallskyddssystem – EN 361
8. Främre D-ring (A) för fallskyddssystem – EN 361
- 8.1 Främre förankringsöglor (A) för fallskyddssystem – EN 361
9. Axelremmens justeringsspänn.
10. Skruvlänk (A) för fallskyddssystem.
11. D-ringar på sidor av stödbältet för arbetspositionering EN 358.
12. Stödbälte för arbetspositionering.
13. Stödbältets justeringsspänn för arbetspositionering.
14. Bältets stödkudde.
15. Sittselens främre D-ring EN 813.
- 15.1 Sittselens främre öglor EN 813.
16. Axelremmarnas skruvlänkar.
17. Bakre D-ring på höften för arbetspositionering eller utrustning för att förhindra förflyttning av användaren EN 358.
18. Räddningsselens D-ringar på axlar EN1497.
- 18.2 Räddningsselens ögla EN1497
19. Bakre justeringsklämma.
20. Benremmarnas bakre justeringsklämma.
21. Fallindikator. Använd inte selen med en fallindikator är skadad eller saknas!
22. Verktygsöglor – för att användas med utrustning med maximal vikt på 2 kg.

C. STORLEKAR

Selen tillverkas i fyra storlekar:

- liten: S
- universell: M-XL
- mycket stor: XXL
- mycket stor plus: XXXL

D. PÅTAGNING:

- D.1 Fatta selen i den bakre D-ringen. Skaka selen så att remmarna faller på plats.
- D.2 Ta på axelremmarna, en för en, och var försiktig att de inte trasslar ihop.
- D.3 Sätt ihop bröstförankringens spänn och justera bröstremmen.
- D.4 Knäpp upp och justera benremmarna. Remmarna bör vara åtsittande runt användarens lår.
- D.5 Justera axelremmarna så att de inte sitter för hårt.
- D.6 Den bakre D-ringen ska finnas mellan användarens skulderblad.
- D.7 Den främre D-ringen (förankringsöglor) bör finnas i mitten av bröstet, på dess nedre del i höjd med bröstbenet.

E. KOPPLING AV RINGAR

F. JUSTERING AV REMMAR

- F.1 Förkortning
- F.2 Förlängning

G. TECKENFÖRKLARING

- a) modellsymbol
- b) typ av anordning
- c) katalognummer
- d) storlek av selen
- e) tillverkningsmånad och -år
- f) serienummer
- g) nummer/år av europeisk standard
- h) CE-märkning och nummer på certifierad enhet som kontrollerar tillverkning av anordningen;
- i) OBS: denna bruksanvisning ska läsas och ha förståtts före användning av utrustningen;
- j) maximal arbetsbelastning – 140 kg
- k) livvidd i cm

- l) tillverkarens eller återförsäljarens märkning.

H. KOPPLING AV SELAR

H.1 KOPPLING AV FALLSKYDDSSYSTEM – EN 361

En fallskyddsutrustning kan kopplas endast till säkerhetsselels förankringsdetaljer som är markerade med stor bokstav A.

Systemet kan kopplas endast till:

- direkt till den bakre D-ringen (H.1.1),
- D-ringens förlängningselement på ryggen (H.1.2). Ta hänsyn till delens längd när den säkra fria platsen under arbetsplatsen bestäms.
- till båda förankringsöglorna på bröstet tillsammans. Öglorna som är markerade med hälften av bokstaven A ska vara kopplade till ett fallskyddssystem (H.1.4). Det är förbjudet att koppla ett fallskyddssystem till bröstförankringens enkla ögla som är markerad med hälften av bokstaven A (H.1.5).

H.2 KOPPLING AV ARBETSPOSITIONERINGSSYSTEM – EN 358

Ett arbetspositioneringssystem eller system för att förhindra förflyttning ska kopplas till D-ringar för arbetspositionering EN 358 eller sittselens D-ring (eller ögla) EN 813. Ett arbetspositioneringssystem ska kopplas till en punkt på fast konstruktion som finns i höjd med midjan eller högre. En lina för arbetspositionering ska vara spänd under arbetet. Det är förbjudet att koppla fallskyddssystem till ringar eller öglor på stödbältets för arbetspositionering. Stödbältets för arbetspositionering bör inte användas om det finns risk att användaren hänger eller stödbältet spänns oavsiktligt. Vid användning av ett arbetspositioneringssystem litar användaren på stödutrustningen, det är alltså nödvändigt att överväga att använda ett extra skydd, t.ex. ett fallskyddssystem.

H.3 KOPPLING AV SYSTEM FÖR ÅTKOMST MED LINOR TILL SITSELE – EN813

Ett system för åtkomst med linor bör kopplas till sittselens främre D-ring EN 813.

Systemets förankringspunkt måste finnas under användaren.

Före första användning av selen bör användaren utföra en undersökning av upphängning i säkra förhållanden för att kontrollera att sittselen är i rätt storlek, har justerats korrekt och att den garanterar en tillräcklig användarkomfort i förhållande till dess avsedda användning. Det är förbjudet att koppla fallskyddssystem till sittselens EN 813 ringar eller öglor.

H.4 KOPPLING AV RÄDDNINGSSYSTEM – EN 1497

Räddningsselens D-dubbelringar som finns på axelremmarna kan endast användas för räddningsändamål när de är kopplade tillsammans. En enkel ring eller ögla får inte användas för att koppla 1 skruvlänk eller lina pga. risk för kvävning (H.4.2.).

Räddningsselen med en enkel D-ring eller ögla bör förankras över användarens huvud (H.2.3). Observera att det finns risk att D-ringen slår användaren i huvudet under användning.

Före första användning av räddningsselen bör användaren utföra en undersökning av upphängning i säkra förhållanden för att kontrollera att selen är i rätt storlek, har justerats korrekt och att den garanterar en tillräcklig användarkomfort i förhållande till dess avsedda användning. Räddningsselens EN 1497 ringar eller öglor är endast avsedda för räddningsändamål. Det är förbjudet att koppla räddningsselens ringar eller öglor till fallskyddssystem.

I. PERIODISKA KONTROLLER

Åtminstone en gång efter varje 12 månader av användning som räknas från datum för första användning ska en periodisk kontroll av anordningen utföras. En periodisk kontroll kan endast utföras av en kompetent person som har en lämplig kunskap och utbildning om periodiska kontroller av personlig skyddsutrustning. Produktens användningsförhållanden kan påverka kontrollintervall, kontrollerna kan utföras oftare än en gång efter varje 12 månader av användning. Varje periodisk kontroll måste antecknas på användarkort för produkten.

J. MAXIMAL HÅLLBARHETSTID

Produkten kan användas i 10 år sedan tillverkningsdatumet.

OBS: Den maximala användningstiden beror på hur intensivt anordningen används och i vilken miljö den används. Om anordningen används i svåra förhållanden, ofta i kontakt med vatten, skarpa kanter, vid extrem temperatur eller utsätts för frätande ämnen, kan det leda till att den även tas ur bruk efter en användning.

K. URBRUKTAGANDE

Selen måste tas ur bruk direkt och kasseras (destrueras permanent) om den har använts för att stoppa ett fall eller om den underkändes i en periodisk kontroll, eller om det finns vilka som helst tvivel om dess pålitlighet.

L. HUVUDREGLER FÖR ANVÄNDNING AV PERSONLIG

FALLSKYDDSUTRUSTNING

personlig fallskyddsutrustning ska användas endast av personer som har utbildning inom dess användning.

personlig fallskyddsutrustning får inte användas av personer vars hälsa kan påverka säkerhet, både vid normal användning och under eventuell räddningsaktion.

förberedd en plan för räddningsaktion som kan användas under arbetet vid behov.

när du är upphängd i en personlig skyddsutrustning (t.ex. efter att ett fall har stoppats) var uppmärksam på tecken på en skada till följd av upphängningen

för att undvika negativa följder av upphängning se till att en lämplig plan för räddningsaktion är förberedd. Vi rekommenderar att använda stödband.

det är förbjudet att ändra utrustningen utan tillverkarens skriftliga godkännande.

alla reparationer av utrustningen får endast utföras av utrustningens tillverkare eller tillverkarens behöriga representant.

GB - NOTICE: Read and fully understand these instructions before using this equipment.

A. DESCRIPTION

Safety harness is a body holding device intended to be used in fall protection systems described in EN 363 standard.

The harness is certified and complying with the standard:

- EN 361:2002 as a full body harness intended to be used in fall arrest systems.

Basic materials:

- webbings - polyester and polyamide (P-30E and P30EC)
- connecting/adjustment buckles: steel
- attachment D-rings: steel and aluminium (P-30C and P-30EC)

B. NOMENCLATURE

1. Shoulder strap.
2. Leg strap.
3. Leg strap connecting/adjustment buckle.
4. Chest strap.
5. Chest strap connecting/adjustment buckle.
6. Identity label.
7. Fall arrest (A) back attachment D-ring EN361.
8. Fall arrest (A) frontal attachment loops EN 361.
9. Shoulder strap adjustment buckle.
10. Fall arrest (A) extension strap EN361.
11. Tool loops - to be used with hand tools of max. weight 2 kg.
12. Fall (load) indicators - don't use the harness with damaged fall indicator label.

C. SIZES

The harness is manufactured in four sizes:

- small: S
- universal: M-XL
- extra-large: XXL
- extra, extra-large: XXL

D. DONNING THE HARNESS:

- D.1 Hold the harness by dorsal D-ring. Shake the harness to allow all straps to fall in place.
- D.2 Put on the shoulder straps one after one, take care do not twist them.
- D.3 Connect and tighten the chest strap.
- D.4 Connect and tighten the leg straps. The straps should fit tight around the legs.
- D.5 Adjust the shoulder straps so the harness fits the body, not too tight. Free ends of the straps must be kept by the plastic keepers.
- D.6 Back attachment D-ring must be positioned between shoulder blades.
- D.7 Front attachment D-ring or attachment linked loops must be centred on lower chest.

E. CONNECTING THE BUCKLES

F. ADJUSTING THE STRAPS

- F.1 Tightening
- F.2 Loosening

G. MEANING OF THE MARKING

- a) Model symbol;
- b) Device type;
- c) Reference number;
- d) Harness size;
- e) Month and year of manufacture;
- f) Serial number of the harness;
- g) number/year of European standards;
- h) CE mark and number of the notified body controlling manufacturing of the equipment;
- i) Caution: read and understand the instruction manual before use;
- j) identification of the harness manufacturer or distributor.

H. ATTACHING THE HARNESS

H.1 ATTACHING FALL ARRESTS SYSTEMS – EN361

Fall arrest system can be attached only to the fall arrest attachment point of full body harness EN 361 marked with capital letter A:

- directly to the back D-ring (H.1.1)
- to extension strap (H.1.2). The length of the extension strap must be taken into consideration when required free clearance below working platform is calculating.
- to the front attachment loops. The loops marked with a half of letter must be linked together when attached to the fall arrest system (H.1.3). It is strictly forbidden to attach a fall arrest system to a single loop with a half of letter A (H.1.4).

I. PERIODIC INSPECTIONS

Safety harness must be inspected at least once every 12 months from the date of first use. Periodic inspections must only be carried out by a competent person who has the knowledge and training required for personal protective equipment periodic inspections. Depending upon the type and environment of work, inspections may be needed to be carried out more frequently than once every 12 months. Every periodic inspection must be recorded in the Identity Card of the equipment.

J. MAXIMUM LIFESPAN OF THE EQUIPMENT

The maximum lifespan of the harness is 10 years from the date of manufacture.

ATTENTION: The harness maximum lifetime depends on the intensity of usage and the environment of usage. Using the harness in rough environment, marine environment,

contact with sharp edges, exposure to extreme temperatures or aggressive substances, etc. can lead to the withdrawal from use even after one use.

K. WITHDRAWAL FROM USE

The harness must be withdrawn from use immediately and destroyed when it has been used to arrest a fall or it fails to pass inspection or there are any doubt as to its reliability.

L. THE ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USERS OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALLS FROM A HEIGHT:

- personal protective equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.
- personal protective equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.
- being suspended in PPE (e.g. arresting a fall), beware of suspension trauma symptoms.
- to avoid symptoms of suspension trauma, be sure that the proper rescue plan is ready for use. It is recommended to use foot straps.
- it is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- any repair shall only be carried out by equipment manufacturer or his certified representative.
- personal protective equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.
- personal protective equipment should be a personal issue item.
- before use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into a fall arrest system. Periodically check connecting and adjusting of the equipment components to avoid accidental loosening or disconnecting of the components.
- it is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another.
- before each use of personal protective equipment it is obligatory to carry out a pre-use check of the equipment, to ensure that it is in a serviceable condition and operates correctly before it is used.
- during pre-use check it is necessary to inspect all elements of the equipment in respect of any damages, excessive wear, corrosion, abrasion, cutting or incorrect acting, especially take into consideration:
 - in full body harnesses and belts - buckles, adjusting elements, attaching points, webbings, seams, loops;
 - in energy absorbers - attaching loops, webbing, seams, casing, connectors;
 - in textile lanyards or lifelines or guidelines - rope, loops, thimbles, connectors, adjusting element, splices;
 - in steel lanyards or lifelines or guidelines - cable, wires, clips, ferrules, loops, thimbles, connectors, adjusting elements;
 - in retractable fall arresters - cable or webbing, retractor and brake proper acting, casing, energy absorber, connector;
 - in guided type fall arresters - body of the fall arrester, sliding function, locking gear acting, rivets and screws, connector, energy absorber;
 - in metallic components (connectors, hooks, anchors) - main body, rivets, gate, locking gear acting.
- after every 12 months of utilization, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodical detailed inspection. The periodic inspection must be carried out by a competent person for periodic inspection. The periodic inspection can be carried out also by the manufacturer or his authorized representative.
- in case of some types of the complex equipment e.g. some types of retractable fall arresters the annual inspection can be carried out only by the manufacturer or his authorized representative.
- regular periodic inspections are the essential for equipment maintenance and the safety of the users which depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.
- during periodic inspection it is necessary to check the legibility of the equipment marking. Don't use the equipment with the illegible marking.
- it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in language of the country in which the product is to be used.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately when any doubt arise about its condition for safe use and not used again until confirmed in writing by equipment manufacturer or his representative after carried out the detailed inspection.
- personal protective equipment must be withdrawn from use immediately and destroyed (or another procedures shall be introduced according detailed instruction from equipment manual) when it have been used to arrest a fall.
- a full body harness (conforming to EN 361) is the only acceptable body holding device that can be used, in a fall arrest system.
- in full body harness use only attachment points marked with a capital letter "A" to attach a fall arrest system.
- the anchor device or anchor point for the fall arrest system should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device/point should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not allowed to self-acting disconnection of the equipment. Minimal static strength of the anchor device/point is 12 kN. It is recommended to use certified and marked structural anchor point complied with EN795
- it is obligatory to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use the fall arrest system, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required value of the

